

Revista de Bordo da TACV
Cabo Verde Airlines Inflight Magazine
Edição 03 | Abril / Junho 2016

Fragata

FESTAS DE ROMARIA

Muito mais do que um destino de sol e praia, as ilhas de Cabo Verde atraem anualmente milhares de pessoas que chegam de todo o mundo para assistir às Festas de Romaria

Much more than a sunny and beach destination, the Cape Verde islands attract thousands of people annually who arrive from all over the world to take part in traditional feasts celebrating saints.




CABO VERDE AIRLINES
TACV
O prazer de viajar bem.



O HOTEL ECOLÓGICO DA PRAIA DE SÃO PEDRO

Eco Living in São Pedro Beach

Fotos por João Barbosa

Os quartos no Eco-Aquiles Hotel são simples, sem televisão, ar condicionado ou frigobar. Existem sim um sistema de re-utilização de água e alternativas naturais de ventilação e iluminação, pois aqui o que realmente importa é preservar o meio ambiente, poder nadar ao lado de tartarugas marinhas e desfrutar da pureza da zona piscatória de São Pedro na ilha de São Vicente. Nesta entrevista os criadores do projeto - Eloisa Ramos e Moreno Aquiles da empresa Ramoscastellano Arquitetos baseado em Mindelo, falam-nos da importância do eco-turismo sustentável e de como de fato se pode mudar a vida de um viajante nas ilhas de Cabo Verde.

The bedrooms at the Eco-Aquiles Hotel are modest, without television sets, air conditioning or refrigerators. Featuring a water re-utilization system, natural ventilation, and illumination alternatives, what really matters here is preserving the environment, swimming with sea turtles and experiencing the purity of the charming village of São Pedro in São Vicente. We talked to the masterminds of the project, Eloisa Ramos and Moreno Castellano of the Mindelo-based Ramoscastellano Architects, about the power of sustainable eco-tourism and changing the life of a traveler in Cape Verde.



FRAGATA: Como surgiu o conceito do Eco-Aquiles Hotel?

Moreno Castellano: Achei interessante o facto de Cabo Verde ter tantos problemas quando se fala de recursos naturais para construção e queríamos usar um material alternativo. A solução que encontramos foi a madeira certificada.

FRAGATA: Como é que o hotel utiliza outros recursos naturais de São Pedro?

Moreno Castellano: Para o pequeno almoço, nós compramos pão na padaria e tentamos comprar de tudo o que precisamos, como doces e queijos dentro da aldeia. Nós não temos um frigorífico no hotel, então preparamos o peixe pescado em São Pedro para o almoço dos nossos hóspedes.

FRAGATA: Falem-nos um pouco do vosso envolvimento na comunidade.

Eloisa Ramos: Nós temos uma parceria com a Sita, uma empresa que concordou em ajudar a restaurar a praça em São Pedro, e quem sabe, até pintar algumas das casas.

Moreno Castellano: Meu pai, Achille Castellano é o que se pode chamar de diretor do Hotel e ele treina um grupo de futebol de crianças. Também há uma escola logo à frente onde antes muitas crianças iam urinar, mas trabalhamos em conjunto com o diretor da escola local neste sentido e portanto já não fazem isso.

FRAGATA: Diriam que estão a influenciar culturalmente a aldeia de São Pedro?

Moreno Castellano: Nunca quisémos mudar a cultura da aldeia. Da nossa parte ligamos os hóspedes aos pescadores a fim de poderem praticar a pesca artesanal. Ao invés de ser o turista a mudar o lugar, em termos de infraestrutura e experiências, é o local que muda o turista. Nós servimos peixe fresco aos nossos hóspedes e não compramos carne só porque o turista é da Alemanha, por exemplo, onde come isso com frequência. E se a água for escassa, há que ter cuidado para não gastá-la. Acaba-se por ser motivado a valorizar estes recursos.



FRAGATA: How did the concept of Eco-Aquiles Hotel come about?

Moreno Castellano: We found interesting the fact that Cape Verde had so many problems in terms of finding natural resources for construction work, and wanted to use an alternative material. We found our solution in certified wood.

FRAGATA: How does the hotel utilize the area's local resources?

Moreno Castellano: We buy bread at the local bakery and purchase most of our goods, such as jam and cheese, right in the village. We don't keep a refrigerator in the hotel, so we get fresh fish from the local fishermen, which we prepare for our guests.

FRAGATA: Can you talk about the hotel's involvement in the São Pedro community?

Eloisa Ramos: We have a partnership with Sita, a company whose owners have agreed to help restore the main square in São Pedro and perhaps even paint a few of the houses.

Moreno Castellano: My father, Achille Castellano is what you would call the Director of the hotel, and he coaches the local children's football team. There is a school right across the street, where until recently, many children would urinate in front of the hotel, but thanks to our collaborative efforts with the local school director, they no longer do this.

FRAGATA: Would you say that you are having a cultural impact in São Pedro?

Moreno Castellano: We never set out to change the local culture. We like the way of life here and we contribute by doing things like connecting our guests with local fishermen so that they may engage in artisanal fishing. Instead of having the tourist change the place, in terms of infrastructure and experiences, it is the place that changes the tourist. We serve fresh local fish in our hotel and we don't buy meat just because the tourist is coming from Germany, as an example, where it is consumed more frequently. If water is scarce, they are careful not to waste it. People become motivated to value this resource.

